

الباب الأول

مقدمة

الفصل الأول :خلفية البحث

رأى بروروة، أن الفيلولوجي هو علم يبحث عن الأدب بمعناه العام الشامل على اللغة والأدب والثقافة (بروروة, ١٩٨٣ : ١). ورأى جمريس، أن الفيلولوجي هو علم يبحث عن المخطوطات القديمة. والمخطوطة هي إحدى الموضوعات الفيلولوجية التي تشمل عن الثقافة القديمة المملوءة بالفكرة أو الشعور في الكتابة اليدوية. وهناك تعريف آخر عن المخطوطة وهي مادة من تأثير القدماء في ورقة ومصحف (جمريس، ٢٠٠٣ : ٣).

وهذه المخطوطات في إندونيسيا خصوصا أكثر في مكان مختلف مثلا في المكتبة والمتحف والإجتماعية التي تشمل على تعلم الدينية وكذلك تجد في المشايخ القدماء الذين يصورون الكتب والقرآن والتاريخ وغير ذلك.

والنص على فكرة المؤلف أو المقصّ في الأصلي بل يطبق الفكرة والقصة على كتابة جديدة بسبب تطور الزمان ولأن أصلها كتابة والأساس الذي يحتاج بالحرية الفنونية (بروروة. ١٩٨٥ : ٥٨). ولهذا الباحثون لا يريدون عن بحث المخطوطة لأن القارى لم تقرأها بسبب كتابة ضيعة حتى لم يفهم معناها.

وبجانب ذلك المخطوطة قد تكون المخطوطات بنصوص متنوعة وقد تجد بالنص الواحد. ولهذا تقدّم الباحثون عن كتابة مختلفة إما في كتابة جوى القديم وبتاك ومليو وعربي وغير ذلك. ومادتها مختلفة مثل قرطاس وتدمر وقرفة وكلها لا يعتصم عن الدوّاب الصغيرة وينبغى للباحثين إعادة على كتابة مفهم.

وأغراض البحث عن الفيلولوجي هي يقرب النص إلى النص الأول من كل خطأ وانكشاف التاريخ ليكونا نعلم الفكرة في ذلك المخطوطة كما في مخطوطة كتاب التوحيد ووصية النبي.

والمخطوطات المخزونة في المكتبة تستخدم بالرقم على الفهرس ومخطوطة كتاب التوحيد ووصية النبي هي إحدى من آلاف المخطوطات ورقمها أو

١٠٠ المخزونة في المكتبة الوطنية التي يأخذها الباحث بين المخطوطات متنوعة ليبحث الباحث بالفيلولوجي.

وكالعادة كل كتابة مملوئة بالخلق أو الوصايا ليقدم للقارئ بطريقة القصة التي يكتبها المؤلف، ويأخذ القارى الحكمة من ذلك الخلق. وأما التعرف عن الخلق عما هو التعرف من الأخلاق السيئات والمحمودة المتعلقة بخلق، وواجبة وغير ذلك (كبيأى، ١٩٩٤). الخلق في الأدب هي حالة المؤلف يتعلق بالصواب ويشمل على مشكلة الإجتماعية ومشكلتها تنقسم على حبل من نفسه وحبل من الناس وحبل من الله (برهان، ٢٠١٢ : ٣٢٣-٣٢٤).

ومن هذه البحث هو الدرس من مخطوطة كتاب التوحيد ووصية النبي وفيها علوم الدينية الإسلامية وتبحث عن صفات الله التي تنقسم على الذاتية والثبوتية والتنزية وتذكر عن وصية النبي إلى على ليحترز نفسه في يوم الذي ينزل المصيبة على الأنبياء وقومهم في الزمان الماضى.

ويستخدم الباحثة التحليل في هذه البحث هو تحليل المحتوى الذي يتعلق بالأدب من الوصايا في مخطوطة كتاب التوحيد ووصية النبي على شكل النشر.

واختيار هذه المخطوطة للبحث مهم لأن فيها وصية النبي إلى سيدنا على كرم الله وجهه ولمن يصيب المصيبة وأنوعها وغير ذلك. ولذلك سيفهم وسيعلم القارئ الخلق أو الأمانة سهولة مكتوبة كانت معنوية (أنستين، ٢٠١٣ : ٨٧).

ووجد الباحثة الخطاء في مخطوطة كتاب التوحيد ووصية النبي ومنها الخطاء في صفحة الثاني هو حرف الحاء في لفظ **المخلوق** لو يستخدم بالحاء دون النقطة فمعناه حلق. وإذا استخدم بالحاء النقطة فمعناه خلق ولذلك التحقيق في معناه هو بالحاء.

وكتابة لفظ **الحامس** دون النقطة فمعناه غير الواضح ولو نستخدم بالحاء فمعناه واضح هو الرقم الخامس.

ووجد الباحثة الكلمات المكررة مثلا لفظ **وبلا** في صفحة إحدى عشر وفي الصف الثاني والصف الثالث ولفظ **ولا** في صفحة إحدى وعشرين وفي الصف الواحد والصف الثاني دون إستقامة على كتابتها كما في الصفحة الثانية وفي الصف الخامس لفظ **المخلوق** وفي الصفحة الثالثة وفي الصف الخامس هو مخلوق.

كما سبق ذكره، وجد الباحثة الخطاء من الكلمات واللفظ والحرف حتى يشعر الباحث أن تحليل تلك المخطوطة مهم لكي يحصل الكتابة الصحيحة عند التوجهية في زماننا ويقراً المجتمع بلغتها وحروفها وضيحا.

ولذلك يحلل الباحثة خطأ الكتابة في مخطوطة كتاب التوحيد ووصية النبي وانكشاف الوصايا المحتوى في تلك المخطوطة.

الفصل الثاني: تحديد البحث

كما سبق ذكره سيحدد الباحث على تحديد البحث التالي:

١. كيف تصحيح الكتابة في مخطوطة كتاب التوحيد ووصية النبي؟

٢. ما الوصايا في مخطوطة كتاب التوحيد ووصية النبي؟

الفصل الثالث: أغراض البحث

كما سبق ذكره، أغراض البحث هي فيما تالي:

١. لتقديم الكتابة الصحيحة في مخطوطة كتاب التوحيد ووصية النبي.

٢. لتقديم الوصايا الخلقية في مخطوطة كتاب التوحيد ووصية النبي.

الفصل الرابع : فوائد البحث

فوائد البحث في هذا التحليل هي حفظ الخزان الثقافي الوطني واعطاء

العلوم التي تتعلق بالفيلولوجي وعلوم الأدب الواسعة فيما تالي:

١. الفوائد النظرية

كالأعمال العالمي. الحاصل في هذه التحليل يعطى الدخول لتطوير العلوم

عن الفيلولوجي بشكل تصحيح الكتابة في مخطوطة كتاب التوحيد ووصية النبي

والإستفادة لتوجيه العملية الأخرى .

٢. الفوائد العلمية

وهذا البحث معلومات والمراجع لمن يتعلم الفيلولوجي عن المخطوطات

خصوصا في تصحيح الكتابة وفهم للباحثين والقارئ عن الفيلولوجي في مخطوطة

كتاب التوحيد ووصية النبي.

الفصل الخامس : الدراسة السابقة

تستخدم الدراسة السابقة لتعريف البحث قبلها. يعمل طالب الجامعة
البحث كثيرا في الفيلولوجي خصوصا في الجامعة الإسلامية الحكومية سونان
غونوج جاتي باندوج في قسم اللغة العربية وأدبها ولكن لم يجد الباحثة من
يبحث عن مخطوطة الوصايا في مخطوطة كتاب التوحيد ووصية النبي ومنها
الوصايا التي تشرح فيما تالي:

ريستي صافيني (٢٠١٦) هي طالبة الجامعة الإسلامية الحكومية سونان
كليجكا يوكياكرتا تحت الموضوع الوصايا في الأفلام محراب الحب. وأغراض هذا
البحث لتحليل وتشريح الوصايا التي تجد فيها مع نقصها والدراسة في هذا
التحليل هي الدراسة التدليلية.

جمال الدين (٢٠١٤) هو طالب الجامعة الإسلامية الحكومية زوية قط
كلالجا تحت الموضوع الوصايا في الأفلام حفظ الصلاة ديلسا. وأغراض هذا
البحث لكيف تعريف الوصايا التي تجد فيها والدراسة في هذا التحليل هي
الدراسة التدليلية.

رينا مريانا (٢٠١٣) هي طالبة الجامعة ديفونوجورو تحت الموضوع الوصايا في الأفلام مغامرة سيرينا ليري ريزا. وأغراض هذا البحث لتعريف المتعلق بعناصر التركيب والخلق فيها والدراسة في هذا التحليل هي الدراسة العملية الأدبية.

ريدى قمار (٢٠١٣) هو طالب الجامعة الإسلامية الحكومية زوية قط كلاجسا تحت الموضوع الوصايا في قصة خفاء للدخلان لكريسنا فييتشارا. وأغراض هذا البحث لتعريف الوصايا فيها ويعين الباحث ما يتعلق بالوصايا إلى الله والناس والنفس.

ويدري كوسما ورديني (٢٠١٣) هي طالبة الجامعة الإسلامية المحمدية سراكرتا تحت الموضوع الوصايا في قصة إختراق الحلم لعبيداه الخالقي. وأغراض هذا البحث لوصف التركيب المبني فيها ووصف الوصايا فيها على العملية الأدبية.

كما سبق ذكره هو الحاصل من الأبحاث وتحليل تلك الأبحاث هو تحليل الأفلام. ولهذا سيجرب الباحث المخطوطة على الدراسة الفيلولوجي

وسيبحث عن الوصايا في مخطوطة كتاب التوحيد ووصية النبي ويؤكد لها الباحثة
وأنها لم يمسها أحد.

الفصل السادس: أساس التفكير

رأى بروروة، أن الفيلولوجي هو علم يبحث عن الأدب بمعناه العام
الشامل على اللغة والأدب والثقافة (بروروة، ١٩٨٣ : ١). والأصل في
الفيلولوجي لفظان من لغة اللاتينية هما *philos* أي الحب و *logos* أي العلم
ومعناها حرفية الحب في اللفظ واللفظ مقرر وصواب وشرح من الأصول وغير
ذلك حتى يظهر شكلها ومعناها (جمريس، ٢٠٠٢ : ٦).

المخطوطة هي مادة من تأثير الأبناء في قرطاس وتدمر وقرفة (جمريس،
٢٠٠٣ : ٣). كما هو المعلوم يحتوي المخطوطات المعلومات الهامة إذا تستخدم
بالفيلولوجي فيجوز مساعده بفروع العلم الأخر مثل العلم التاريخ والعلم
الحكومية والعلم الدينية والعلم اللغة والعلم الثقافية وغير ذلك (لوبيس،
٢٠٠٧ : ٢٦).

ويركز الفيلولوجي النصوص والمخطوطة والبحث عن النصوص يسمى
بنقد النصوص (*textual criticism*) والبحث عن المخطوطة يسمى بكديكولوجي
(*codexology*) (جمريس، ٢٠٠٢: ٦-٧). كديكولوجي هو علم الأصول عن
المخطوطة أو كل حالها ومنه عمرها ومكان تأليفها وكتابتها. والعمل عنه بصفة
المخطوطة هي عملية وصفية من الموضوع والرقم واسم التأليف والكتابة واللغة
وغير ذلك الذي يتعلق بوصف تلك المخطوطة.

ونقد النصوص هو علم عن أصول النصوص ومنه تنفيذ النصوص
وتفسيرها وفهم المخطوطة القديمة لأن تلك العلمية تحافظ عن الفاسد ولهذا
يكتسب الفيلولوجي إعادة النص إلى النص الأصلي بوسيلة نقد النصوص
والمناهج كما في تأليفه (بروروة وأصدقائه، ١٩٨٥: ٦٥).

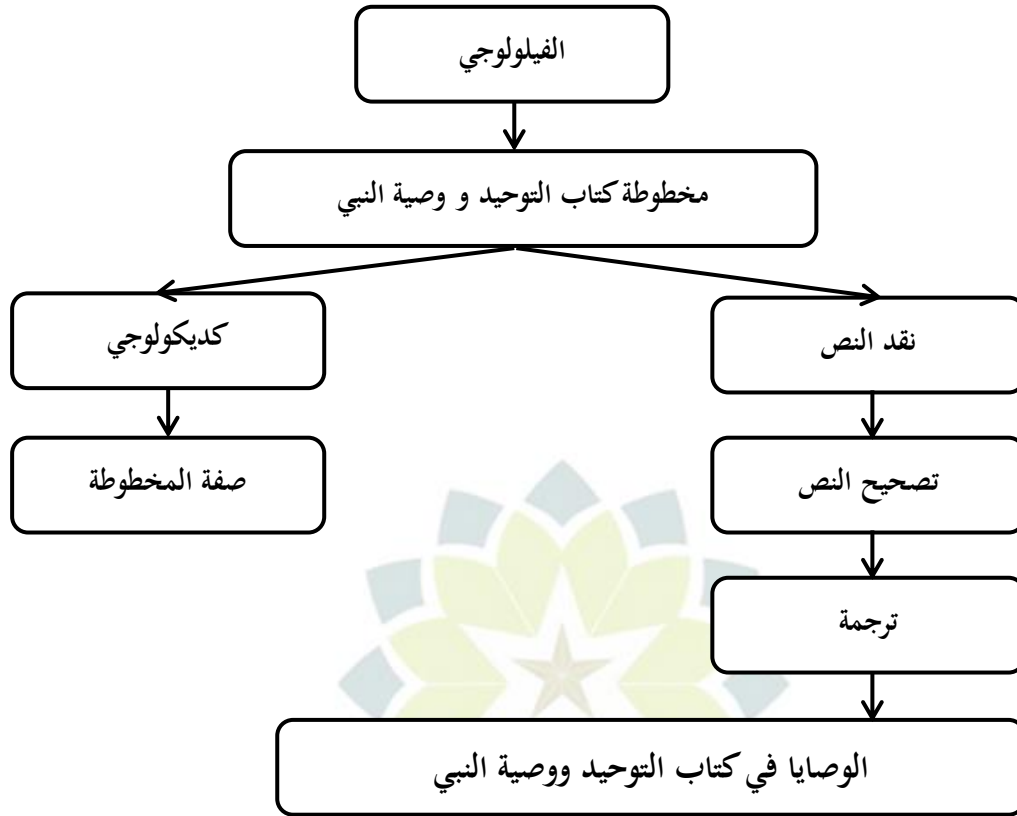
والحاصل في ذلك التحليل هو تصحيح النصوص بطريقة الترجمة إلى
اللغة الإندونسي ليعلم القارئ للغة المصادر لاسيما يفهم معناها ونقل الكتابة
هو تبديل حروف بحروف آخر مثل تبديل حروف العربي بحروف اللاتيني
(لوييس، ٢٠٠٧: ٨١).

وأما ترجمة المخطوطة هو تبديل لفظ بلفظ آخر أو لغة بلغة أخرى (أيلس في كتاب أكملية، ٢٠١٢: ١). والترجمة تنقسم على ثلاثة خصال: الأول، ترجمة الحرفية التي تتعلق بتركيب المصدرية. والثاني، ترجمة شبه الحرية هي تبديل الرسائل من النص الأصل تماما. والثالث، ترجمة الحرية هي عملية التي لا تتعلق بتركيب اللغة المصدرية ليفهمها الناس (أيلس، ٢٠١٢: ٨٧).

وتعرض النصوص في هذه المخطوطة الوصايا الخلقية التي تتعلق بخلق عظيم وحقوق ودرجات. والأصل في ذلك الخلقية عممة بمعنى صفاتها واعتمدها لإجتماعية ولا يتحقق من الوطني والمنفرد بل تجرد آدب خلقي الملحق على المجتمع الخاص والنظر عن خلق عند الأدب هو أمانة و موعظة. واستحضر المؤلف عن الخلق لمعرفة الحياة مثل مشكلة المعاشرة وخلقها (برهان، ٢٠١٢: ٣٢١). وعند برهان مشكلة الحياة تنقسم على ثلاثة خصال الأول جبل من نفسه والثاني جبل من الناس والثالث جبل من الله.

كما سبق ذكره سيبحث الباحثة مخطوطة كتاب التوحيد ووصية النبي

بطريقة فما تلي:



الفصل السابع: مناهج البحث وطرقه

١. مناهج البحث

مناهج البحث في الفيلولوجي هي طريقة قياسية وأنها تصحيح الكتابة

عن الخطاء مناسبا على تدقيق الإملائي المحمول بها (بروروة، ١٩٨٥ : ٦٩).

وطريقتها نقل الكتابة وتصحيحها ونقد منطقيها وتفرقتها بعضا ببعض.

وأما مناهج البحث في الأدب هو منهج الوصفي أى تفسير ما يطبق

المحمول به.

٢. طرق البحث

ويستخدم الباحثة الطريق الدراسة من المكتبية في مخطوطة كتاب التوحيد

ووصية النبي.

أ. جمع البيانات

وتعين البيانات اثنان الأول مصدر البيانات الأساسي ومصدر البيانات

الثانوي. ومصدر البيانات الأساسي في هذا البحث هي مخطوطة كتاب التوحيد

ووصية النبي. وأما مصدر البيانات الثانوي في هنا يعنى الكتب والمصادر أخرى.

ب. وصف البيانات

ووصف البيانات هو النصوص من مخطوطة كتاب التوحيد ووصية النبي.

ج. طريقة جمع البيانات

وطريقة جمع البيانات هي تعين المادة في البحث أى مخطوطة كتاب

التوحيد ووصية النبي وإقرأها المكررة وإعادة كتابة (في اللفظ والكلمات وفقرات)

التي تشمل على التحليل وتتعلق بهذا البحث.

وأما طريقة جمع البيانات في الأدب هي الدراسة المكتبية والاستماع
والكتابة أى إقرأها المكررة ووصفها وبحثها.

وطريقة الاستماع والكتابة في الأدب هي جمع البيانات بالسمع والكتابة
تماما.

د. تحليل البيانات

وتحليل البيانات في مخطوطة كتاب التوحيد ووصية النبي هو الفيولوجي
الذي يشمل على وصف المخطوطة وتصحيحها وترجمتها وتحليل المحتوى.

الفصل الثامن: نظام البحث

نظام البحث هي عملية في البحث ليسهل الباحث كتابة الرسالة نظاما
تماما. ولهذا سيحصل هذا البحث أن ينقسم إلى خمسة أبواب فيما يلي:

الباب الأول: مقدمة وهي خلفية البحث وتحديد البحث وأغراض البحث
وفوائد البحث والدراسة السابقة وأساس التفكير ومناهج البحث وطريقه ونظام
البحث.

الباب الثاني: المخطوطة والوصايا التي تتكون من المخطوطة والوصايا.

الباب الثالث: المخطوطة لكتاب التوحيد ووصية النبي التي تتكون من وصف المخطوطة وعلامة تحقيق النص وتحقيق النص ونقل الكتابة والترجمة ونقد النص.

الباب الرابع: الوصايا في كتاب التوحيد ووصية النبي الذي يشمل على المواد الواردة في مخطوطة كتاب التوحيد ووصية النبي والوصايا في كتاب التوحيد ووصية النبي.

الباب الخامس: الإختتام التي تتكون من نتائج البحث والإقتراحات.

